

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Marjorie Veeh
Calle	1701 San Juan Street
Ciudad, estado, código postal	Tustin, CA 92780
Teléfono	(714) 730-7544
Director	Ryan Bollenbach
Correo electrónico	rbollenbach@tustin.k12.ca.us
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Tustin
Teléfono	(714) 730-7301
Sitio web	www.tustin.k12.ca.us
Superintendente	Richard Bray
Correo electrónico	rbray@tustin.k12.ca.us
Código CDS	30-73643-6030670

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La misión de la escuela primaria Veeh es dedicarse a trabajar juntos para asegurar que todos los alumnos cumplan o superen las normas.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

El participar apoya el éxito estudiantil en la primaria Veeh. La familia Veeh está compuesta de personal de profesionales dedicados, miembros comunitarios y padres de familia comprometidos. Se les alienta a los padres de familia a participar en la educación de sus hijos a través de varias oportunidades. Las oportunidades organizadas y continuas incluyen la asociación de padres de familia/maestros de Veeh (PTA, por sus siglas en inglés), el consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés), el comité asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y noches de educación para adultos. Cada año comenzamos nuestro calendario escolar con la noche de regreso a clases y los concluimos con una visita escolar. También se les anima a los padres de familia a participar como voluntarios en el plantel y los salones de clase. Para ayudar con la comunicación, la primaria Veeh cuenta con varios empleados bilingües quienes participan en nuestros esfuerzos de alcance comunitario. Este personal bilingüe incluye nuestro enlace comunitario. Además, la primaria Veeh promueve la comunicación de escuela/hogar a través de actualizaciones por escrito, el programa PACE de llamadas telefónicas, la marquesina escolar electrónica y boletines consistentes sobre eventos. Cada otoño los padres de familia se reúnen con los maestros para discutir los objetivos estudiantiles para el año y para repasar los datos de evaluación pertinentes. Estas conferencias continúan en la primavera cuando los padres de familia y los maestros reúnen de nuevo para revisar los objetivos estudiantiles y el progreso académico.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	64
Primer año	66
Segundo año	71
Tercer año	98
Cuarto año	81
Quinto año	61
Matriculación total	441

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5	Blancos	8
Nativo americanos/nativos de Alaska	0	Dos o más razas	0
Asiáticos	7.71	De escasos recursos económicos	76
Filipinos	0	Estudiantes del inglés	54
Hispanos o latinos	76	Alumnos con discapacidades	10
De las Islas del Pacífico	0.23		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Año escolar	2007-08				2008-09				2009-10			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	28.7	0	3	0	33.0	0	0	3	32.0	0	2	0
1	17.6	7	0	0	20.0	4	0	0	22.5	0	2	0
2	19.6	5	0	0	20.0	6	0	0	31.0	0	2	0
3	19.7	3	0	0	20.0	5	0	0	31.0	0	3	0
4	29.0	0	2	0	29.0	0	2	0	32.0	0	2	0
5	33.0	0	0	2	31.5	0	2	0	36.0	0	0	1
K-3	11.0	1	0	0	0.0	0	0	0	24.0	0	1	0
3-4	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0
4-8	22.5	1	1	0	0.0	0	0	0	34.0	0	0	1
Otro	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

La máxima prioridad de la escuela primaria Veeh es proporcionar un ambiente de aprendizaje seguro y positivo. Con este fin, el distrito escolar unificado de Tustin ha desarrollado un plan completo de emergencia y seguridad escolar. Este plan, creado en colaboración con los policías y bomberos de los condados de Tustin, Irvine y Orange tratan los temas de preparación en caso de emergencia y terremoto, capacitaciones de personal a nivel local, respuesta a las crisis y supervisión sistemática del plantel. El personal de la escuela Veeh y sus alumnos practican los procedimientos de emergencia mensualmente. Además, los suministros de preparación ante una emergencia han sido organizados y son almacenados en el plantel. Nuestro plan de sitio es revisado y actualizado anualmente con la contribución de la comunidad y el personal.

Plan de seguridad escolar repasado y aprobado por el consejo de sitio escolar - 27 de octubre del 2009

Plan de seguridad escolar repasado y aprobado por la facultad - 19 de noviembre del 2009

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	3.0	2.6	2.9	5.1	4.6	4.4
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.1	0.2	0.2

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La escuela primaria Marjorie Veeh fue construida en el año 1963 (originalmente llevaba el nombre de primaria San Juan). Se le hicieron mejoras adicionales al plantel durante los años subsecuentes. La escuela primaria Veeh tiene cabida actualmente para 684 alumnos. El personal de mantenimiento escolar y de distrito proporciona el mantenimiento y reparación a las instalaciones escolares. Durante el verano del 2004 y 2005, se agregaron baños adicionales al plantel y el trabajo de renovación incluyó actualizar los baños originales de la escuela, crear portales y lavabos con acceso para discapacitados y modernizar la infraestructura eléctrica de la escuela. Durante el verano del 2006, se repararon o reconstruyeron las rampas hacia cada salón portátil, el sistema de rociadores fue reconstruido, el campo de juegos recibió una capa de cubierta y la oficina junto con varios salones fueron pintados de nuevo para la modernización. En el verano del año 2009, salones modificados fueron reconstruidos a su tamaño original cuando se construyó la escuela. El sitio está en la condición justa, y pasó la inspección de sitio más reciente sin que ninguna reparación fuera necesaria.

La inspección escolar sobre el cual este informe fue generado fue terminada el 4 de noviembre del año 2010.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[X]	[]	[]	Se reemplazó la alfombra en los salones portátiles durante el verano del 2008.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[X]	[]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	26	23	19	846
Sin credencial	0	0	0	4
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	100	0

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	0	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	.49	---
Psicólogo/a	.5	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	.17	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.5	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	---
Otro	.8	---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

El 25 de octubre del 2010, la junta directiva del distrito escolar unificado de Tustin verifico por resolución que cada alumno en la escuela primaria Marjorie Veeh tiene un libro de texto y/o materiales educativos para cada materia básica que cumplen con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por el consejo educativo estatal.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton Mifflin Reading: California, Medallion Edition (2010) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: Equipo de recursos intensivos Santillana para maestros del inglés y planes de estudio EL Achieve son utilizados como materiales suplementarios para los estudiantes del idioma inglés.	0	Sí

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Matemáticas	<p>Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton-Mifflin California Pupil Edition (2009) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: En matemáticas, estamos utilizando pautas de desarrollo matemático desarrolladas por el proyecto de matemática de la universidad de California, Irvine, que provee alineación basado en normas con nuestro libro de texto matemático Houghton-Mifflin, así como actividades de aprendizaje basadas en manipulación.</p>	0	Sí
Ciencias	<p>Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton-Mifflin California Science, Interactive Text (2007) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: Beckman@Science es el currículo suplementario de ciencia utilizado para el kínder-quinto año. Este currículo define en secuencias las habilidades y conceptos apropiados por edad dentro de las normas de ciencia física, ciencia de la tierra, y ciencia de la vida. Una guía del currículo de ciencia para cada nivel escolar contiene planes de estudio y está disponible para que los maestros lo usen para instrucción del salón. Los equipos de ciencia que contienen materiales para que use la clase entera son proporcionados a cada salón en rotación cada trimestre.</p>	0	Sí

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Historia y ciencias sociales	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Harcourt Reflections (K-5), 2007 es el currículo básico adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:	0	Sí
Lengua extranjera			Sí
Salud	Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. Los materiales curriculares de salud son incorporados en los libros de texto de escuela primaria. Libros de texto y materiales suplementarios:		Sí
Artes visuales y escénicas	Libros de texto y materiales suplementarios:		Sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	5,849	1,096	4,753	77,824
Distrito	---	---	5,239	70,959
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	5.56	1.79
Estado	---	---	5,681	68,179
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	10.23	5.82

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La escuela primaria Veeh recibe financiamiento para los programas categóricos que están disponibles en nuestro sitio escolar. Estos programas incluyen Título I, la ayuda económica de impacto (EIA, por sus siglas en inglés), programa de adquisición del idioma inglés (ELAP, por sus siglas en inglés). El plan individual de rendimiento estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés) identifica las necesidades estudiantiles y dirige específicamente cómo estos fondos categóricos apoyarán el aprendizaje estudiantil.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	45,210	42,377
Sueldo de un maestro en el nivel medio	72,930	67,667
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	97,074	87,102
Sueldo promedio de un director (primaria)	115,168	108,894
Sueldo promedio de un director (secundaria)	121,646	113,713
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	138,251	124,531
Sueldo de un superintendente	252,906	223,323
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.9	40.2
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8	5.5

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	36	45	45	61	66	66	46	50	52
Matemáticas	52	57	57	56	60	60	43	46	48
Ciencias	31	37	37	63	70	70	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	50	59	59	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA				
Todos los alumnos en la escuela				
Hombre	46	58	39	
Mujer	44	57	34	
Afroamericanos	47	69	*	
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*		
Asiáticos	52	76	*	
Filipinos	*	*	*	
Hispanos o latinos	44	54	30	
De las Islas del Pacífico	*	*		
Blancos	45	65	*	
Dos o más razas	*	*		
De escasos recursos económicos	41	53	31	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	34	51	14	
Alumnos con discapacidades	59	68	*	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.
Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5			

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	4	5	4
Escuelas similares	5	6	4

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	26	6	11
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	43	12	7
De las Islas del Pacífico			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	26	9	17
Estudiantes del inglés	58	15	-3
Alumnos con discapacidades			

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	777	850	767
Afroamericanos		774	686
Nativos americanos o nativos de Alaska			728
Asiáticos		955	890
Filipinos		902	851
Hispanos o latinos	769	765	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos		908	838
Dos o más razas		919	808
De escasos recursos económicos	760	757	712
Estudiantes del inglés	755	751	692
Alumnos con discapacidades		690	580

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	No están en PI	No están en PI
Primer año del PI		
Año en el PI		
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	14.3

XI. Planificación y calendario instructivo

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

El desarrollo de personal de los educadores de la escuela primaria Veeh está alineado específicamente a las normas académicas estatales y de distrito. Durante el año escolar los maestros participarán en la conferencia de escuelas efectivas del distrito escolar unificado de Tustin. Para el año escolar 2009-2010, el personal de maestros de la escuela Veeh asistió a la capacitación de comunidades profesionales de aprendizaje (PLC, por sus siglas en inglés) en agosto y octubre para la conferencia de escuelas efectivas. Oportunidades adicionales de conferencias y de desarrollo están disponibles a todos los maestros por medio del programa para información y registración de desarrollo basado en la red PD-Express. Oportunidades adicionales catalogadas en las "páginas amarillas de desarrollo profesional" del distrito escolar unificado de Tustin incluyen las estrategias GLAD, ciencia de investigación, instrucción de alumnos superdotados y talentosos (GATE, por sus siglas en inglés), instrucción del desarrollo del idioma inglés, seminarios de BTSA y programas específicos de escritura, matemáticas y ELA del distrito.